

Albums — Monde

Arabe
♥ Coup de cœur

[La Fête]

العِيد

01 juin 2017

Langue : arabe
Auteur : Nabiha Mehaydli
Illustrateur : Raouf Karray
Lieu d'édition : Beyrouth
Éditeur : Dar Al-Hadaeq
Année d'édition : 2017
Nombre de pages : [26] p.
Illustration : Couleur
Format : 31 x 31 cm
ISBN : 978-614-439-080-1
Âge de lecture : À partir de 8 ans
Prix : 29 €



« Aïd » signifie, en arabe, « fête » et fait référence aux fêtes religieuses musulmanes. La narratrice était toute petite lorsqu'elle a entendu sa mère dire : « l'Aïd arrive ». À cette occasion, la fillette reçoit une nouvelle robe ainsi qu'un sac à main. Puis sa mère prépare des gâteaux. Le matin de l'Aïd, la fillette porte sa nouvelle robe, et le ballet des visites commence, les voisins apportent des maamouls (petits gâteaux aux dattes ou aux pistaches). Ensuite toute la famille se rend chez les grands-parents. La fillette, qui pense que l'aïd est une personne, est perplexe : Où est donc ce fameux « Aïd » ? Comment le reconnaître ? Finira-t-il par arriver ?

Le texte, comme les illustrations, rend bien l'ambiance chaleureuse de ce moment festif, vu à hauteur d'enfant, avec l'odeur de gâteau qui parfume la maison, avec ses jeux, ses chants, tous ses moments plaisants. L'aspect religieux de la fête est pratiquement absent. C'est un temps fort pendant lequel se resserrent liens de voisinage et liens familiaux. On échange des vœux de santé et de prospérité.

Le texte est présenté dans un cadre, sur chaque page de droite, joliment calligraphié, et entièrement vocalisé. Le jeu des couleurs mettant en relief voyelles, signes diacritiques et ponctuation lui donne un petit air de manuscrit ancien.

En regard, sur chaque page de gauche, se déploient les illustrations. On retrouve le style si particulier de Raouf Karray qui illustre avec délicatesse, poésie et maîtrise le récit, en utilisant une palette de couleurs tendres et lumineuses et en soignant les détails, jusque dans les pages de garde. Qu'il s'agisse des femmes portant les plateaux de gâteaux, de la fillette rêveuse guettant à la fenêtre l'arrivée de Aïd, ou des enfants s'élançant sur les balançoires de la fête, chaque scène est un tableau qui ravit le lecteur. Une mention particulière pour le traitement graphique du mot arabe al-aïd, titre et thème de l'album, que l'on retrouve en cerf-volant dont la fillette tient le fil. Le thème traité, le récit, la grande qualité des illustrations et de la mise en page, le soin apporté à sa réalisation font de cet album une grande réussite.

Étiquettes

famille

Fête musulmane

traditions (Monde arabe)
